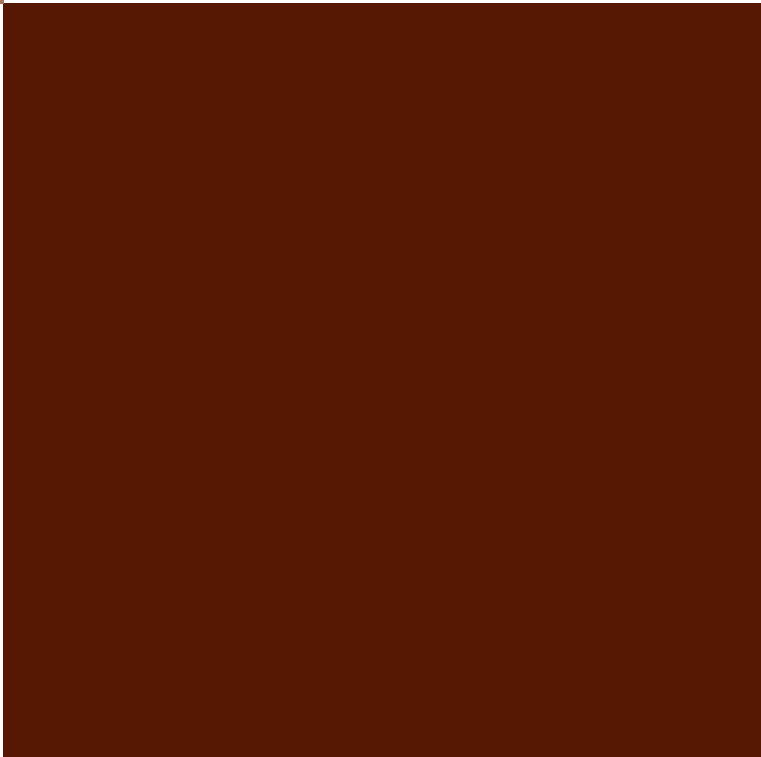


nadácia
centrum
súčasného
umenia



výročná **správa** 2006 **výročná** správa **2006** výročná **správa**



■ I. Vzdelávacie programy

I.1. Bližšie k múzeu

Za N-CSU: Marcela Lukáčová, Bohdana Sprušanská

Kategória: Grant British Council a Ministerstva kultúry SR

V spolupráci s: British Council

Bližšie k múzeu je trojročný vzdelávací program (2004–2007) určený pre pracovníkov galérií a múzeí na Slovensku a jeho cieľom je rozvíjať vzdelávací potenciál týchto inštitúcií. Z dlhodobého hľadiska je ambíciou programu zmeniť celkové nazeranie na vzdelávacie aktivity a sprístupňovanie činnosti galérií a múzeí verejnosti. Našou snahou je, aby nebola táto oblasť vnímaná len okrajovo a aby sa kvalitné vzdelávacie programy pre verejnosť stali bežnou súčasťou aktivít slovenských múzeí a galérií. Tieto inštitúcie majú v oblasti vzdelávania nenahraditeľnú úlohu. Program *Bližšie k múzeu* poskytuje vzdelávanie pracovníkom galérií a múzeí – účastníkom programu – ktorí sa vo svojej inštitúcii zameriavajú na vzdelávacie aktivity a programy pre verejnosť.

V roku 2006 prebehli v rámci programu rôzne aktivity. Okrem tréningov s domácimi a zahraničnými lektormi sme zorganizovali vzdelávaciu aktivitu v Londýne. Účastníci programu sa tak mohli zúčastniť na vzdelávacích programoch priamo v londýnskych galériách a múzeách. Celý tretí ročník sa niesol v duchu zvýšenej aktivity účastníkov programu. Tí vo svojich organizáciách realizovali vzdelávacie projekty, ktoré vytvorili a celkovo bol projekt v roku 2006 zameraný na overovanie ich vedomostí a zručností v praxi.

Tréningy, ktoré sa uskutočnili v roku 2006:

1. tréning: **Špecifiká práce s rozdielnymi cieľovými skupinami v galérii/múzeu a príprava materiálov pre pedagógov** (marec 2006)

Lektorka: Miquette Roberts (GB)

Téma: ako motivovať učiteľov a ich žiakov k návšteve múzea, vytváranie pomocných materiálov k interpretácii diel v expozícii; špecifiká práce s malými deťmi (okolo 7 rokov), ako nám môžu pomôcť obrázky naučiť sa čítať a ako vytvoriť z obrazu báseň; galerijné programy pre tínedžerov; príprava metodických materiálov a informačných balíkov pre pedagógov (workshop k téme).



2. tréning: **Pedagogické a psychologické aspekty práce s publikom v galérii/múzeu** (máj 2006)

Lektor: Doc. Ladislav Čarný, akad. mal., Vysoká škola výtvarných umení, Bratislava

Hostia: Mgr. Lucia Adamovová, PhD., Trnavská univerzita, Trnava; SAV, Bratislava

Michaela Guillaume, Trnavská univerzita, Trnava
Téma: metodika edukačného procesu a pedagogickej komunikácie, základy metodiky hry v edukačnom procese; analýza detského výtvarného prejavu; nová koncepcia osnov výtvarnej výchovy na základných školách; rozvíjanie detskej kreativity, špecifiká vybraných vývinových období u detí; teória rozmanitých inteligencií, sedem typov inteligencie podľa Gardnera, rešpektovanie rozdielnych typov inteligencie a možnosti využitia týchto poznatkov v práci galerijného animátora, workshop k téme.



Účastníci programu *Bližšie k múzeu* v Horniman Museum v Londýne

Výsledkami projektu budú:

Dokument, ktorý načrtne koncept kultúrnej politiky pre Žilinský región bude zostavený na regionálnej aj lokálnej úrovni, rozpisovaný na strategické a takticko-realizačné plány.

Fungujúca kultúrna sieť najvyšších reprezentantov verejnej správy, organizácií a jednotlivcov (umelcov/profesionalov), ktorá vznikne, bude poskytovať prístup k informáciám, spolupráci a participácii (formou dialógu a aktivít).

Metodologický materiál (prípadová štúdia), celý proces, ktorý vedie k vytvoreniu dokumentu kultúrnej politiky, bude rozvinutý do metodologického materiálu, zameranej na zostavenie regionálnej kultúrnej politiky a vypracovanie jej realizačných nástrojov, pre ich používanie v ostatných regiónoch na Slovensku.

Nadácia – Centrum súčasného umenia v roku 2006 pokračovala v projekte *Kultúrna politika od A po Ž* a vstúpila do jeho druhej – metodologickej fázy, ktorá bola do veľkej miery zameraná na vzdelávanie. Hlavné oblasti vzdelávacieho procesu sa realizovali formou tréningových programov (a konzultácií pre miestnu a regionálnu samosprávu slovenskými, českými, holandskými expertmi v danej oblasti).

Tréningy:

1. skupina: účastníkmi boli najmä riaditelia a lídri organizácií pracujúcich v oblasti kultúry (všetkých typov inštitúcií)

Miesto: Liptovský Ján, Terchová

Termíny: 11. – 13. 5. 2006, 8. – 10. 6. 2006,
21. – 23. 9. 2006

Lektori: Balázs Sator (HU), Cas Smithuijsen (NL), Giep Hagoort (NL), Peter Schreiber (NL)

Témy: Vedenie organizácie & Komunikácia; Strategické myslenie; Finančné stratégie; Kultúrna politika; Lobing; Advokácia; Medzinárodná spolupráca



Vzdelávací tréning v Liptovskom Jáne

2. skupina: účastníkmi boli manažéri kultúrnych organizácií všetkých typov inštitúcií

Miesto: Liptovský Ján, Martin

Termíny: 25. – 27. 5. 2006, 7. – 9. 9. 2006, 5. – 7. 10. 2006

Lektori: Dušan Ondrušek (SK), Bohdan Smieška (SK), Balázs Sator (HU), Petya Koleva (BG), Philipp Dietachmair (NL), Gabrielle Kuiper (NL), Giep Hagoort (NL)

Témy: Metódy strategického plánovania; Finančný manažment; Komunikačné zručnosti, Marketing; Získavanie prostriedkov, písanie projektov; Projektový manažment; Rozvoj publika

Konferencia:

V septembri 2006 bola vzdelávacia časť projektu zavŕšená konferenciou na tému *Kultúrna politika a regióny Slovenska* a seminárom *Finančné zdroje pre kultúru*. Konferencia sa konala 24. – 25. októbra 2006 v kongresovej sále Žilinského samosprávneho kraja, v Žiline. Program konferencie bol rozdelený do nasledovných blokov:

Kultúrna politika na Slovensku (proces tvorby národnej správy, implementácia stratégie na národnej úrovni, programové vyhlásenie vlády, porovnanie s Českou republikou): Ladislav Šimko (SK), odbor medzinárodných vzťahov MK SR, Martin Šmatlák (SK), manažér akvizícií, TV JOJ, Július Gajdoš (CZ), Ústav umenia a dizajnu, Západočeská univerzita.

Kultúrne politiky krajinách EÚ (proces tvorby, skúsenosti, implementácia a výsledky, prepojenia národnej a regionálnej kultúrnej politiky): Lodewijk Reijs (NL), Grants Officer European Cultural Foundation – former Policy Advisor International CP Department, Dutch Ministry of Education, Culture and Science

Prepojenia národnej kultúrnej politiky s regionálnymi a miestnymi stratégiami kultúry (národný strategický referenčný rámec – jeho využitie pre kultúru, miesto kultúry v rámci PHSR, prepojenie lokálnych stratégií na regionálny rozvoj): Peter Schreiber (NL), Senior Policy Advisor, International CP Department, Dutch Ministry of Education, Culture and Science, Peter Táborický (SK), riaditeľ, Národný Trust Slovenska, Martin Kováč (SK), ZMOS, Ján Pavlík, zástupca primátora mesta Ružomberok

Kultúrna politika na regionálnej a miestnej úrovni (proces tvorby, pozitívne i negatívne skúsenosti s tvorbou a implementáciou KP v krajinách strednej a východnej Európy): Andrea Zlatar (HR), vedúca oddelenia kultúry mesta Zagreb, University of Zagreb; Philipp Dietachmair (NL), Programme Officer – Cultural Policy Development, European Cultural Foundation, Amsterdam

Tvorba regionálnej kultúrnej politiky – projekt Kultúrna politika od A po Ž (prezentácia projektu, metodológie, procesov, aktivít a výskumu): Viera Michalicová; Kristína Paulenová, Július Gajdoš (CZ), Mária Rišková, Peter Tábořský, Michaela Chalupová (SR), Balázs Sator (H)

Miesto kultúry v regióne a živote obyvateľov (miesto kultúry, prepojenia s inými oblasťami): Július Gajdoš (CZ), Ústav umenia a dizajnu, Západočeská univerzita, Michaela Chalupová (SK), Národný Trust Slovenska – Sprístupnenie kultúrneho dedičstva ako predpoklad miestneho sociálno-ekonomického rozvoja, Mária Rišková (SK), MVO 13 kubíkov, Marek Adamov (SK), MVO Truc sphérique – Možnosti pre súčasné umenie a kultúru – Revitalizácia nevyužívaných budov – inovatívne nápady

Partnerstvo a spolupráca (spolupráca miest/organizácií v regióne, medzinárodná spolupráca, vzájomné vzťahy, potreba komunikačnej platformy): Miroslawa Kopystiańska (PL), odbor kultúry a dedičstva, Malopolské vojvodstvo, Marián Štefanec (SK), Rozvojová agentúra ŽSK, Žilina, Mária Rišková (SK), MVO 13 kubíkov

Sprievodnou aktivitou konferencie bola prezentácia filmového dokumentu o inovatívnych kultúrnych projektoch v Žilinskom kraji.

Seminár:

Seminár s názvom *Finančné zdroje pre kultúru* sa konal 26. októbra 2006 v kongresovej sále Žilinského samosprávneho kraja, v Žiline. Programom semináru bolo predstavenie získavania grantových finančných zdrojov pre oblasť umenia a kultúry. V rámci seminára boli prezentované nasledovné grantové programy a možnosti finančnej podpory:

Štrukturálne fondy – predstavenie NSRR, prehľad možností financovania v rezorte kultúry, praktické návody pre žiadateľov, prezentujúci: Martin Kováč: ZMOS; Peter Schreiber (NL), Dutch Ministry of Education, Culture and Science.

Kultúra 2007 – predstavenie programu, pozitívne príklady; prezentujúca: Lucia Čarnecká: Kultúrny kontaktný bod, Slovensko

Interreg: stručná prezentácia projektov už realizovaných v žilinskom regióne; prezentujúca: Angelika Fogašová: koordinátorka poľsko-slovenskej spolupráce; RRA Žilina

Organizácie poskytujúce granty:

Centrum pre filantropiu, prezentujúca: Milica Danková, programová manažérka

European Cultural Foundation, prezentujúci: Lodewijk Reijns (NL), Grants Officer

Open Society Fund / Trust program, prezentujúca: Zuzana Konrádová, NOS – OSF, programová manažérka



Účastníci na konferencii v Žiline



Prezentujúci na seminári *Finančné zdroje pre kultúru* v Žiline

1.5. Letná škola manažmentu kultúry Viedeň – Bratislava

Za N-CSU: Bohdana Sprušanská, Kristína Vandová (externe)

Kategória: Akcia Rakúsko – Slovensko

V spolupráci s: Vysoká škola múzických umení, Bratislava; Institut für Kulturkonzepte, Viedeň; Institut für Theater, Film, Medienwissenschaft, Univerzita Viedeň

Idea medzinárodnej letnej školy, ako série vzdelávacích projektov, sa zrodila na bilaterálnom seminári manažmentu kultúry *ArTogether*, ktorý realizovala Nadácia – Centrum súčasného umenia v Bratislave v júni 2005, kedy mali študenti z Bratislavy a Viedne príležitosť nahliadnuť do perspektív a výziev manažmentu cezhraničnej kultúrnej spolupráce zameranej na metropolitný región Viedeň – Bratislava.

Zámerom projektu *Letnej školy manažmentu kultúry Viedeň – Bratislava* bolo nadviazať na úspešnú iniciatívu projektu *ArTogether* a pokračovať v príprave budúcich manažérov kultúry z oboch krajín na realizáciu medzinárodných projektov ako aj prirodzene povzbudiť študentov na vytvorenie vlastných cezhraničných kultúrnych projektov zameraných na tento metropolitný región. Letná škola sa uskutočnila v dňoch 26. júna – 1. júla 2006 v oboch hlavných mestách a v rámci programu ponúkala odborné prednášky a praktické workshopy zamerané na manažment medzinárodných projektov v oblasti kultúry, ktoré účastníkom poskytovali profesionáli a vysokoškolskí učitelia z Rakúska aj zo Slovenska.



Témy boli rozdelené do pracovných blokov:

- Úvod do manažmentu medzinárodných projektov v oblasti kultúry (Bohdana Sprušanská, Karin Wolf)
- Integrovaná marketingová komunikácia (Svetlana Waradzinová)
- Medzikultúrna komunikácia (Matthias Kreß, Karin Wolf)
- Európska kultúrna politika (Therese Kaufmann)
- Fundraising (Bohdana Sprušanská, Karin Wolf)

Na projekte sa zúčastnilo 20 študentov bratislavských a viedenských univerzít rôzneho zamerania. V rámci letnej školy si mohli účastníci odskúšať skupinovú prácu na prípadových štúdiách, mohli si otestovať jednotlivé kroky projektového manažmentu, ako aj oboznámiť sa s fungovaním konkrétnych kultúrnych organizácií.



Letná škola manažmentu kultúry Viedeň – Bratislava

1.6. Výročná konferencia ENCATC: „Competence in Diversity – Diversity in Competence“

Za N-CSU: Bohdana Sprušanská

Kategória: grant Visegrad Fund

V spolupráci s: Vysoká škola múzických umení, Bratislava a European Network of Cultural Administration Training Centres – ENCATC

Nadácia – Centrum súčasného umenia ako člen medzinárodnej organizácie ENCATC (European Network of Cultural Administration Training Centres), ktorá združuje kultúrne a vzdelávacie organizácie so zameraním na kultúru, participovala na organizovaní 14. výročnej medzinárodnej konferencie s názvom *Competence in Diversity – Diversity in Competence*, ktorá sa konala v dňoch 18. – 21. mája 2006 v Bratislave.

Konferencia, zrealizovaná v spolupráci s ENCATC, pod záštitou komisára Jána Figeľa a UNESCO bola prvou medzinárodnou konferenciou na Slovensku, po vstupe do EÚ, ktorá spájala problematiku kultúry a vzdelávania. Mala ambíciu

vytvoriť jedinečnú platformu pre informácie, vedomosti a výmenu ideí medzi predstaviteľmi z kultúrneho a vzdelávacieho sektora z európskych kultúrneho a vzdelávacieho sektora z európskych i mimoeurópskych krajín.

Konferencia poskytla základ pre diskusie o praktické dôsledky témy kultúrnej diverzity vo vzdelávacích programoch či už univerzitného typu, alebo v rámci vzdelávania pracovníkov kultúry a nastolila otázky ako napr.: Ako vzdelávanie v oblasti kultúrneho manažmentu reflektuje rozmanitosť umeleckých foriem rôznych komunít? Čo predstavuje Konvencia UNESCO pre vzdelávacie programy? Ako môžu byť umelci povzbudení kultúrnou politikou k „podieľaniu sa na kultúrnom priestore“?

Konferencie sa zúčastnilo viac ako 150 účastníkov – univerzitných pedagógov, expertov, tvorcov politiky, kultúrnych manažérov a študentov kultúrneho manažmentu (súčasťou konferencie bol špeciálny program vytvorený pre študentov – workshopy) z viac ako 25 krajín zahŕňajúc Južnú Afriku, USA a Austráliu, ktorí reprezentovali akademické inštitúcie, medzinárodné organizácie, európske kultúrne siete a lokálne samosprávy.

■ II. Výstavné aktivity

II.1. Open Gallery

Za N-CSU: Jana Oravcová

Kategória: Grant OSF

Partneri: Nadácia otvorenej spoločnosti – Open Society Foundation

Výstavy v Open Gallery boli v roku 2006 koncipované na základe otvorenej súťaže, kde sa kurátori a skupiny tvorcov mohli uchádzať so svojimi individuálnymi nezávislými výstavnými projektmi o výstavný priestor. Štyri prezentované projekty boli posúdené a vybrané odbornou komisiou v oblasti súčasného výtvarného umenia. Zámerom výberu týchto projektov bolo poskytnúť priestor a prezentovať tvorbu a reflexiu mladej umeleckej generácie mimo akademickej pôdy.

Entry Point

30. marec – 21. apríl 2006

Kurátorka: Anna Maximová

Autorky koncepcie: Jana Kapelová a Anna Maximová

Vystavujúci autori: Tomáš Benedikovič, Patrik Gémeš, Martin Havran, Jana Huljaková, Jana Kapelová,

Arnold Kojnok, Michal Murin, Peter Palárik, Michal Snopko, Juraj Valica

Projekt *Entry Point* odkazoval na špecifický problém vizuálnej kultúry na Slovensku s neodmysliteľným regionálnym podtónom. Bol zameraný na využitie príležitosti individuálnej reprezentácie tvorby mladých výtvarníkov a študentov z, bohužiaľ pre súčasné výtvarné umenie periférneho mesta, Banskej Bystrice, konkrétne z Katedry intermediálnej a audiovizuálnej tvorby Fakulty výtvarných umení Akadémie umení v Banskej Bystrici. Študenti jednej z troch slovenských umeleckých vysokých škôl vstúpili do dialógu súčasnej výtvarnej produkcie a skupinovo prezentovali to najlepšie z poľa nových médií v Banskej Bystrici.

Umenie nových médií je medzi mladými vizuálnymi umelcami stále obľúbeným prostriedkom na dostatočne „úderné“ a aktuálne vyjadrenie. V súvislosti s témami, ktoré najviac „dráždia“, majú diela vítanú podobnosť s kultovým médiom súčasnej konzumnej spoločnosti, teda s televíznym médiom a môžu ľahko simulovať stratégie „televíznej poetiky“. Tvorba je tematicky zameraná na každodennú pozitívne i negatívne prežívanú realitu. V komentároch a reakciách sa objavuje kritika konzumného spôsobu života, materialistických tendencií, značkovej mánie, hladu po senzáciách, ale i otázka centra a periférie. Okrem svojbytných, samostatne inštalovaných videí bol výstavný projekt doplnený i prehliadkou – videoklipom pozostávajúcím zo slučkovite radených videí, akýsi best of výber študentských diel. Dôležitým momentom výstavy bola interaktívna časť prezentácie, ktorá apelovala na pozornosť niekedy i znudeného návštevníka galérie. Snahou interaktívnych diel je dosiahnuť najväčšiu možnú zúčastnenosť diváka a jeho „vychutnanie si“ prehliadky. Zámerom výstavy je poslúžiť komplexnému zoznameniu sa so smerovaním tvorby na Katedre intermediálnej a audiovizuálnej tvorby FVU AU, ako aj s konkrétnymi menami, ktoré sa chcú etablovať na súčasnej výtvarnej scéne.

Magické recepty na lásku, zdravie a šťastie

28. apríl – 19. máj 2006

Autorky koncepcie a zúčastnené autorky: Anetta Mona Chisa a Lucia Tkačová

Výstava *Magické recepty na lásku, zdravie a šťastie* bola prezentáciou najnovších prác dvojice Anetta Mona Chisa a Lucia Tkačová. Tieto práce na pozadí osobných príbehov rozohrávajú prístupy k rôznym podobám moci (profesionálnej, politickej, ideologickej a geografickej). Autorky prezrádzajú, ktorý z najmocnejších mužov planéty je laboratórna myš, diváci sa dozvedeli magické recepty na lásku, šťastie a zdravie a návod ako urobiť revolúciu.

V ďalšom pokračovaní série videí autorky nekompromisne posudzovali najmocnejších mužov svetovej politiky. Podobne ako v predchádzajúcich prácach, jediným kritériom hodnotenia týchto autorít je ich vzhľad a sexepíl. Autorky ignorujú ich politické a morálne kvality ako aj postavenie v súčasnej politickej situácii a rozvíjajú dráždivú konverzáciu plnú pikantných porovnaní a prekvapivých víťazstiev. V tomto politicky uncorrect videu, autorky upozorňujú na fakt, že v súčasnej dobe user-friendly kultúry a silnejúceho trendu personalizmu je politické vždy osobné.

Kapitál: magické recepty na lásku, šťastie a zdravie je názov videa, v ktorom autorky nachádzajú nečakané použitie pre Marxov Kapitál, knihu zaťaženú kontroverznou minulosťou. Tento plod materialistickej ideológie a fundament komunistickej diktatúry je tu použitý ako nástroj na veštenie. Video spája odvekú túžbu ľudí po poznaní osobnej budúcnosti s pokusom nájsť nové použitie pre ideológiu včerajška. Vychádza zo špecifickej geopolitickej situácie, reflektuje radikálny odklon a odmietanie akýchkoľvek stôp minulosti a nevyrovnanosť so zmenou, ktorá bolestivo priniesla nové hodnoty, ciele a budúcnosť. Video *How to make a revolution* je cynickou úvahou mladých umelkyní z východnej Európy nad fungovaním západného umeleckého priemyslu, v ktorom sa dá veľa dosiahnuť cez osobné vzťahy a relativizuje pojem „revolúcia“.

Slovensko

Výstava dokumentárneho projektu študentov Katedry fotografie VŠVU, Bratislava

15. máj – 4. jún 2006

Autor: doc. L. Stacho

Cestovať dnes po celom svete nie je už pre nás problémom, ale poznať našu vlastnú krajinu v tých najjemnejších detailoch bude vždy otázkou znalostí života, histórie, empatie k ľuďom, získania si ich dôvery a načúvania ich osudov. Pre bežného turistu je takéto spoznávanie tabu. Preto sa študenti Katedry fotografie VŠVU v Bratislave pod vedením doc. L. Stacha rozhodli venovať dokumentárnemu projektu o našej krajine. Vo svete každodenného konzumu objavovali svet duchovna, ktorý stále existuje. Počas školského roku 2005/2006 mladí ľudia precestovali Slovensko od východnej hranice až po Kysuce. Na tejto ceste sa zoznámili s krajinou, sociálnou situáciou a vytvorili veľké množstvo fotografií. Z týchto obrazov bola realizovaná kniha originál, digitálne verzia na premietanie a výstavné fotografie. Jedinečnosť našej krajiny je v tom, že je situovaná na hranici medzi západnou a východnou civilizáciou. V Košiciach je posledná gotická katedrála a ďalej na východ už začínajú byzantské chrámy. Dokumentárna fotografia sa vždy dostávala do popredia, keď sa v spoločnosti prehlbovali sociálne problémy, tak ako tomu bolo aj v USA v tridsiatych rokoch. To, že sú aj na Slovensku veľké sociálne rozdiely a z toho prameniace problémy, vieme už dlhšiu dobu všetci. Na rozdiel od sedemdesiatych rokov, keď si umelci mysleli, že zmenia spoločnosť, dnes vieme, že riešenie týchto problémov je zložitá vec. Fotografia však môže byť nápomocná svojou zrozumiteľnosťou a ešte stále svojou dávkou pravdivosti, ktorou oslovuje a burcuje spoločnosť.

Možnosť voľby

7. – 27. september 2006

Autorky: Monika Haima Kováčová, Dana Vigašová

Výstava *Možnosť voľby* reflektovala jeden z najväčších fenoménov súčasnosti – bezdrôtovú komunikáciu. Bola výsledkom umelecko-vedeckej spolupráce autorskej dvojice Moniky Haimy Kováčovej (študentky VŠVU) a Dany Vigašovej (vedkyne) prostredníctvom umelecko-vedeckého videodokumentu nesúceho názov *Možnosť voľby*. Zámerom autoriek bolo spojiť svet vedy a svet umenia analyzujú jednu z najaktuálnejších otázok súčasnosti – mobilné telefóny a ich vplyv na ľudské zdravie. Cieľom projektu bolo informovať širokú verejnosť o problematike mobilnej komunikácie na podklade objektívnej, medzinárodnej diskusie vedeckých kapacít, mobilných operátorov, novinárov, ľudí deklarujúcich zvýšenú senzitivitu k zdrojom elektromagnetického žiarenia ako aj pohľad bežného človeka. Spájajúc verejné, hospodárske i vedecké názory realizované na niekoľkých „frontoch“, v strednej a severnej Európe, predstavil projekt jedinečnú a prvú sondu tohto druhu vôbec.

Ikonotropia

28. september – 20. október 2006

Kurátorka: Alena Vrbanová

Zúčastnený autor: Maroš Rovňák

Samostatná výstava výraznej a solitérnej osobnosti našej súčasnej výtvarnej scény Maroša Rovňáka (1972) nadväzovala na jeho poslednú väčšiu výstavu v Štátnej galérii v Banskej Bystrici pod názvom *Limpieza di Sangre* (Čistota krvi), ktorú prezentoval v októbri a novembri 2005. Autor na výstave v Open Gallery predstavil výber prác od roku 1999 až po najnovšie, premiérové uvedené diela z roku 2006. Názov výstavy *Ikonotropia* vychádza z pojmu označujúceho chybné interpretácie historických mýtov, ktorých interpretáciou a aktualizáciou sa vo svojej tvorbe Rovňák zaoberá. Výstava bola členená do dvoch častí. V prvej prezentoval autor najnovšie práce – cyklus farebných manipulovaných fotografií *Bez názvu / Les Oiseaux Migrateurs* a video pod názvom *Nezabudnúť tá. Stát!* z roku 2006. Zaoberal sa v nich otázkou telesnosti, jej konečnosti, ktorá nie je fixovaná, ale naopak neustále sa obnovuje pokračujúc v iných kontextoch. Poetický a nostalgický rozmer tejto večnej témy uchoopil autor optikou osobnej mytológie.

Druhá časť výstavy bola výberom z jeho doterajších kľúčových prác. Najstarším je cyklus farebných fotografií a digitálnych tlačí *Byť ženou* je byť blízko bolesti z obdobia 1999 – prvoplánového rodového vnímania telesnosti. Cyklus graduje zraňovaním vlastného tela a trvalým zjazvením. Radikálne kritický dištanc od strnulých mocenských praktík cirkvi v súčasných sociálnych a civilizačných pomeroch reprezentovali objekty z cyklu *Korzety* z roku 2001, dedikované slovenským politikom a predstaviteľovi katolíckej cirkvi. Z roku 2005 boli zastúpené digitálne fotografie z širšieho cyklu *Krásne smrti* postavenom na paradoxe krásy mladej telesnosti a smrti. Morálne radikálnemu rozmeru dobrovoľnej smrti bolo venované video *I will remember who you are* (2005) inšpirované poslednou divadelnou hrou P. P. Pasolinioho *Bestia Da Stile*, na základe ideí ktorého Rovňák umelecky sprítomňuje smrť J. Palacha. Dielo rieši vnútornú ambivalenciu medzi hodnotami slobody a smrti, ako hraničnej a konečnej možnosti jej dosiahnutia. Zároveň bolo na výstave prezentované video z autorskej performancie Rovňáka *Mater Fornicatrionum (Matka neviestok)*, v ktorej tematicky autor nadväzuje na líniu naznačenú cyklom *Korzetov*.

II.2. Cena Oskára Čepana 2006

Za N-CSU: Jana Oravcová

Kategória: grant The Foundation for a Civil Society, Trust for Mutual Understanding, Ministerstvo kultúry SR, Stredoeurópska nadácia

V spolupráci s: Galéria Médium

Súťaž pre mladého výtvarníka roka Cena Oskára Čepana sa v tomto roku konala už po jedenásty raz. Počas svojej existencie sa Cena Oskára Čepana vyprofilovala ako súťaž jediná a osobitá svojho druhu. Stala sa rovnocennou súčasťou podujatí, ktoré podporujú a oceňujú mimoriadne osobnosti, talenty a umelecké počiny na poli umenia v Slovenskej republike. Napriek tomu, že súťaž prešla mnohými vývojovými etapami, vystriedala viacerých administrátorov, počas svojej existencie nadobudla pevné kontúry s jasnými pravidlami. Cena Oskára Čepana je ocenením pre mladých slovenských umelcov a umelkyne za mimoriadny umelecký prejav vypovedajúci o miere a osobnosti talentu, ktoré každoročne udeľuje Nadácia – Centrum súčasného umenia. Hlavným cieľom súťaže je podpora tvorby mladých umelcov, dynamizácia súčasnej slovenskej výtvarnej scény, ako aj prezentácia umenia mladých nielen na domácej, ale i medzinárodnej platforme. Pomenovaná je podľa významného slovenského umenovedca Oskára Čepana (1925–1992), ktorý svojimi početnými štúdiami o výtvarnom umení výraznou mierou zasiahol do slovenského výtvarného diania i spisby.

Do nového decénia súťažných ročníkov vstúpila cena v znamení zmien i rekordov. Do súťaže sa prihlásilo dovedna 40 umelcov, čo predstavuje dosiaľ najviac prihlásených v jej histórii. Spolu s ich počtom však narástla i úroveň súťažných prác, na čom sa zhodla i 9 členná odborná porota, vedená Dušanom Záhoranským a v druhom kole Dušanom Brozmannom. Zásľuhu na tom má predovšetkým zmena v pravidlách prihlasovania do súťaže. S cieľom posunúť čoraz nižšiu vekovú hranicu finalistov smerom k zrelším, etablovaným autorom sa vyhlasovatelia súťaže rozhodli etablovať tzv. Radu nominátorov, zloženú z výtvarných teoretikov a kurátorov. Tí nominovali spolu 17 mladých výtvarníkov. Do 11. ročníka sa však mohli mladí výtvarníci prihlásiť aj individuálne, čo využilo 23 umelcov. Spomedzi všetkých prihlásených i nominovaných vybrala porota troch individuálne prezentujúcich umelcov a jednu dvojicu: Anettu Monu Chisu a Luciu Tkáčovú, Stana Masára, Luciu Dovičákovú a Ildikó Pálovú. V druhom kole na základe spoločnej výstavnej prezentácie v galérii Médium sa víťazom stala autorská dvojica: Anetta Mona Chisa a Lucia Tkáčová. Slávnostné vyhlasovanie výsledkov sa konalo 29. júna 2006 v galérii Médium. Samotná výstava trvala do 30. júla 2006.



Finalisti Ceny Oskára Čepana 2006



Záber z výstavy Ceny Oskára Čepana 2006

Víťaz získal šesťtýždňový pobyt v New Yorku (hradený partnerom Trust for Mutual Understanding, Foundation for a Civil Society, USA), 20 000,- Sk a samostatnú výstavu. Cenu odovzdala Denise Vallee, manželka veľvyslanca USA na Slovensku. Odovzdávanie ceny sa zúčastnili aj zakladateľka súťaží mladý výtvarník roka v strednej a juhovýchodnej Európe a riaditeľka Foundation for a Civil Society v New Yorku Wendy W. Luers, manželka Oskára Čepana Nadežda Čepanová a generálny riaditeľ spoločnosti Slovnaft, a.s. pán Oszkár Világi.

V rámci cezhraničných aktivít sa súťaž zaradila medzi partnerské súťaže, ktoré sa od roku 2002 začali organizovať predovšetkým v krajinách bývalej Juhoslávie. Postupne vznikla sieť rovnocenných súťaží v Chorvátsku (Radoslav Putar Award), Srbsku (Dimitre Bešlićević Mangelos Award), Macedónsku (Denes Award), Kosove (Artists of Tomorrow) a od budúceho roka taktiež v Bosne a Hercegovine (Zvon Award) ako aj v Slovinsku, ktorých ambíciou je vytvorenie živého modelu aktívnej cezhraničnej spolupráce na základe výmeny skúseností a spoločných výstavných projektov. Príkladom je spoločná výstava finalistov v roku 2005 zo všetkých spolupracujúcich krajín, ktorá sa konala v Galérii mesta Prahy v rámci výstavy finalistov Ceny Jindřicha Chalupského a 15. výročia založenia ceny v Čechách a napokon aj spoločná výstava víťazov roku 2006 v Galérii umenia v Prištine, Kosovo.

II.3. Aukcia súčasného slovenského výtvarného umenia

Za N-CSU: Bohdana Sprušanská, Lucia Gregorová, Sandra Kusá

V spolupráci s: Aukčná spoločnosť Sotheby's, Design Factory

Generálny partner: Západoslovenská energetika, a.s. člen skupiny e-on



Nadácia – Centrum súčasného umenia už štvrtýkrát realizovala Aukciu súčasného umenia s cieľom upozorniť na oblasť súčasného umenia, stimulovať trh so súčasným umením a napomôcť k širšej prezentácii diel mladšej a strednej generácie umelcov.

V tomto roku bola prezentovaná reprezentatívna kolekcia 87 diel 64 renomovaných slovenských umelcov a umelkyní takmer všetkých vekových kategórií vrátane najmladšej a nastupujúcej generácie. Predstavila aktuálne prúdy a témy v čo najširšom mediálnom zastúpení; t. j. od klasických disciplín ako sú maľba, socha, grafika, až po objekt, inštaláciu, video, nevynímajúc fotografiu a printové médiá. Opätovne sa táto aukcia vyznačovala svojim podporným filantropickým rozmerom, keďže 60 % z predaného diela išlo samotnému autorovi a 40 % autor venoval v prospech grantového kola výtvarného umenia, v ktorom sa môžu uchádzať o granty profesionálni výtvarníci so svojimi projektmi. Aukcia bola opätovne sprevádzaná aj sedemdňovou výstavou, ktorú navštívilo približne 180 návštevníkov. Samotná dražba sa uskutočnila 11. októbra 2006 kde bolo z 87 diel predaných 38 diel v hodnote 1 004 000,-Sk.



Aukcia súčasného slovenského výtvarného umenia

Výber autorov a diel v roku 2006 bol zameraný na predajný aspekt, investičný potenciál ako aj vysokú kvalitu ponúkaných diel. Kurátorky zostavili vyváženú ponuku kolekcie berúc do úvahy rôznorodosť v rámci prezentovaných médií, ako aj široké vekové zastúpenie umelcov. Oslovení boli nasledovní umelci: David Baffi, Štefan Balázs, Juraj Bartoš, Juraj Bartusz, Robo Bielik, Marko Blažo, Stano Bubán, Ladislav Čarný, Palo Čejka, Pavlína Fichta Čierna, Martin Derner, Juraj Dudáš, Jarmila Džuppová, Richard Fajnor, Roland Farkaš, Rudolf Fila, Stano Filko, Matej Gavula, Lukáš Haruštiak, Vladimír Havrilla, Táňa Hojčová, Bohdan Hostiňák, Patrik Illo, Peter Janáčik, Sylvia Jokelová, Igor Kalný, Michal Kern, Robo Kočan, Juraj Kollár, Július Koller, Patrik Kovačovský, Marek Kvetan, Denisa Lehocká, Pavol Megyesi, Michal Moravčík, Miro Nicz, Igor Ondruš, Boris Ondreička, Viktor Oravec, Milan Pagáč, Zora Palová, Ildiko Pálová, Martin Piaček, Karol Pichler, Vladimír Popovič, Juraj Pučovský, Peter Roller, Peter Rónai, Ján Sajkala, Ľuba Sajkalová, Martin Sedlák, Boris Sirka, Ľubo Stacho, Jozef Srna, Laco Teren, Milan Titel, Ján Triaška, Olga Triaška Stefanovič, Filip Vančo, Emöke Vargová, Nina Weisslechner, Karol Weisslechner, Vlasta Žáková, XYZ.

Partneri projektu:

Generálnym partnerom Aukcie súčasného slovenského umenia bola už po štvrtýkrát **Západoslovenská energetika**, a.s. v spolupráci s Nadáciou Pontis.

■ III. Informačné centrum

Nadácia – Centrum súčasného umenia slúži odbornej i laickej verejnosti aj ako odborné informačné centrum. Nadácia rôznymi formami poskytuje a sprostredkováva informácie o súčasnom výtvarnom umení, o možnostiach prihlásenia sa na sympózia, semináre a workshopy ako aj o možnostiach získania grantov, štipendií či sťaží v oblasti umenia a kultúry.

III.1. Knižnica

Knižnica ponúka k prezentačnému štúdiu domáce a zahraničné publikácie a množstvo katalógov a odborných časopisov predovšetkým o súčasnom výtvarnom umení. Knižnica je priebežne dopĺňaná o nové publikácie a obsahuje aj knižné tituly NOS, nadácie Inforoma a Sasakawa Peace Foundation. Knižnica bola po celý rok prístupná pre odbornú i laickú verejnosť v priestoroch nadácie na Krátkej ulici 11 v Bratislave.

III. 2. Dokumentácia

Dokumentácia o slovenskom výtvarnom umení 20. storočia, ktorá je k dispozícii v priestoroch Nadácie, je spracovaná v dvoch kategóriách:

Comprehensive Documentation sprostredkováva informácie o slovenských umelcoch činných vo výtvarnom umení po roku 1945. Vybraní historici umenia vypracovali v rokoch 1993 – 1995 dokumentáciu zahrňujúcu biografické a bibliografické údaje 23 výtvarných umelcov, ktorá obsahuje kópie dôležitých článkov, zoznam individuálnych a skupinových výstav, zoznam diel zastúpených v súkromných a verejných zbierkach, reprodukcie diel, katalógy a nakoniec sadu diapozitívov. (Na digitálnom nosiči je prístupná dokumentácia tvorby troch autorov: Ester Šimerová-Martinčeková, Michal Kern, Mária Bartusová.)

Databáza výtvarných umelcov je dokumentáciou tvorby súčasných slovenských výtvarných umelcov, ktorá obsahuje biografické a bibliografické údaje, obrazové materiály, katalógy, fotografie diel, kópie článkov, atď. Databáza obsahuje aj kontaktné adresy výtvarníkov a je neustále dopĺňaná o aktuálne informácie ako aj o nových mladých slovenských autorov nastupujúcej generácie. Materiály sú určené pre odbornú i laickú verejnosť doma i v zahraničí. Databáza je určená na prezentačné štúdium, ktoré je potrebné vopred telefonicky ohlásiť na čísle 02/5441 3316.

■ VI. Správa audítora

Správa nezávislého audítora

Uskutočnil som audit pripojenej účtovnej závierky **Nadácie – Centrum súčasného umenia, Bratislava, Krátka 11, 811 03 Bratislava**, ktorá obsahuje súvahu zostavenú k 31. decembru 2006, súvisiaci výkaz ziskov a strát za rok, ktorý sa k uvedenému dátumu skončil a poznámky.

Za uvedenú účtovnú závierku sú zodpovedné orgány nadácie. Mojou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe uskutočneného auditu.

Audit som uskutočnil v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardami ISA. Podľa týchto štandardov som audit naplánoval a vykonal tak, aby som získal primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov, ktoré dokladajú sumy a iné údaje v účtovnej závierke, na základe testov. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie použitých účtovných princípov a zhodnotenie významných odhadov, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku. Som presvedčený, že audit mi poskytol primerané východisko pre môj názor.

Podľa môjho názoru účtovná závierka vyjadruje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu Nadácie – Centrum súčasného umenia, Bratislava k 31. decembru 2006 a výsledok jej hospodárenia za rok, ktorý skončil k uvedenému dátumu, v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.

Bratislava 18. apríla 2007

Ing. Ondrej Boržík, PhD.
Pod záhradami 64/A, 841 01 Bratislava.
Audítor / Licencia SKAU 519/